



### Proyecto/Guía docente de la asignatura

Se debe indicar de forma fiel cómo va a ser desarrollada la docencia. Esta guía debe ser elaborada teniendo en cuenta a todos los profesores de la asignatura. Conocidos los espacios y profesorado disponible, se debe buscar la máxima presencialidad posible del estudiante siempre respetando las capacidades de los espacios asignados por el centro y justificando cualquier adaptación que se realice respecto a la memoria de verificación. Si la docencia de alguna asignatura fuese en parte online, deben respetarse los horarios tanto de clase como de tutorías). La planificación académica podrá sufrir modificaciones de acuerdo con la actualización de las condiciones sanitarias.

<b>Asignatura</b>	Lengua oriental II Japonés		
<b>Materia</b>	LENGUAS EXTRANJERAS Y COMUNICACIÓN		
<b>Módulo</b>			
<b>Titulación</b>	MÁSTER EN RELACIONES INTERNACIONALES Y ESTUDIOS ASIÁTICOS		
<b>Plan</b>	619	<b>Código</b>	54493
<b>Periodo de impartición</b>	Primer cuatrimestre	<b>Tipo/Carácter</b>	Optativa
<b>Nivel/Ciclo</b>	Máster	<b>Curso</b>	SEGUNDO
<b>Créditos ECTS</b>	6		
<b>Lengua en que se imparte</b>	Japonés		
<b>Profesor/es responsable/s</b>	Mabel Noriko Dionisio Murakami		
<b>Datos de contacto (E-mail, teléfono...)</b>	mabelnoriko.dionisio@uva.es		
<b>Departamento</b>	Filología Inglesa		



## 1. Situación / Sentido de la Asignatura

---

### 1.1 Contextualización

---

La asignatura se imparte en el segundo año del master y forma parte de la materia de lenguas extranjeras y comunicación, ampliándose y afianzándose los contenidos del nivel inicial. El alumno no solo adquiere una competencia lingüística que le permite interactuar en un entorno japonés, sino también tener conocimiento de la cultura y el contexto.

### 1.2 Relación con otras materias

---

Lengua oriental I Japonés

### 1.3 Prerrequisitos

---

Haber cursado la asignatura de primer año Lenguas orientales I Japonés o tener conocimientos básicos de japonés.





## 2. Competencias

### 2.1 Generales

G13 - Desarrollar la competencia lingüística en el nivel A1 (en Lengua Oriental I) y A2 (en Lengua Oriental II) del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.

G3 - Buscar, organizar, sintetizar, analizar e interpretar información de interés para la formación del alumno procedente de fuentes diversas, de forma sistemática, utilizando los distintos soportes (escritos, orales, audiovisuales y digitales).

G6 - Valorar y respetar la diversidad cultural del planeta, con especial mención a la gran diversidad cultural que existe en Asia.

G8 - Obtención de unos conocimientos más profundos de las realidades sociales y culturales del planeta, especialmente, de Asia.

### 2.2 Específicas

E11 - Alcanzar un control elemental de los recursos lingüísticos, con los posibles errores sistemáticos propios del nivel en una lengua oriental.

E10 - Manejar un repertorio básico de léxico y expresiones relativas a las situaciones y funciones más habituales previstas en este programa.

E5 - Ser capaz de seleccionar, organizar y utilizar información y datos de interés para el análisis de la coyuntura de los países analizados, especialmente China, India y Japón, empleando para ello diversas fuentes.



### 3. Objetivos

- Alcanzar una capacitación intercultural que permita llevar a cabo una negociación internacional eficaz.
- Adquirir una competencia lingüística inicial en la comunicación oral de la lengua oriental elegida (japonés).
- Empezar a utilizar la lengua oriental elegida (japonés) para resolver las tareas comunicativas más inmediatas y cumplir las funciones básicas de esas tareas, tanto en clase como en situaciones cotidianas presenciales o virtuales.
- Comprender, interactuar y expresarse en esas situaciones de forma incipiente, pero adecuada, en lenguaje oral escrito y en un registro estándar.
- Familiarizarse con la terminología específica de la lengua oriental elegida (japonés) en el campo de las relaciones internacionales y del comercio en un nivel inicial.
- Acercarse a los aspectos sociales más relevantes de las situaciones de la vida cotidiana y reconocer las formas de relación social y las formas de tratamiento más usuales.
- Apropiarse de los recursos lingüísticos necesarios en esas situaciones, a través del descubrimiento y de la práctica funcional y formal.





#### 4. Contenidos y/o bloques temáticos

##### Bloque 1: “Lenguas oriental II Japonés”

Carga de trabajo en créditos ECTS: 6

##### a. Contextualización y justificación

A través de las distintas unidades, el alumno alcanzará la competencia suficiente en las distintas destrezas comunicativas – comprensión oral, comprensión escrita, expresión oral, expresión escrita – especialmente la interacción, teniendo en cuenta el entorno cultural.

##### b. Objetivos de aprendizaje

1. Comprender de forma general distintos textos orales relacionados con temas personales, académicos o sociales, identificando la información importante y la intención del emisor.
2. Extraer información específica de distintos textos orales.
3. Inferir datos e ideas del contenido de los textos orales analizando recursos no verbales y culturales.
4. Expresarse e interactuar oralmente en situaciones cotidianas de forma adecuada y con autonomía.
5. Hacer uso de estructuras y funciones básicas en diferentes contextos reales de comunicación.
6. Leer distintos textos escritos de un nivel adecuado con el fin de comprender y extraer información general y específica.
7. Escribir textos con finalidades diversas sobre distintos temas trabajados utilizando recursos de cohesión y coherencia haciendo uso de las estructuras y funciones aprendidas.
8. Valorar la lengua extranjera (japonés) como instrumento de comunicación, conocimiento y entendimiento entre personas de distinta lengua y cultura.

##### c. Contenidos

Se estructurarán unidades extraídas del libro de texto en las cuales se trabajarán contenidos léxico-semánticos, gramaticales y aspectos culturales, desarrollando las cuatro destrezas comunicativas y lingüísticas. Con la finalidad de adquirir la competencia comunicativa necesaria para el desarrollo de los objetivos generales de la asignatura.

##### d. Métodos docentes

- Exposición oral y escrita de contenidos.
- Práctica de destrezas orales y escritas.
- Práctica de interacción cultural.
- Actividades de análisis contrastivo español japonés.
- Práctica de léxico y estructuras gramaticales.
- Práctica de escritura hiragana, katakana y kanji.
- Actividades prácticas mediante el uso de las TIC.



### e. Plan de trabajo

---

- Teoría: Durante las distintas sesiones teóricas se impartirán los distintos contenidos lingüísticos que el alumno utilizará en clase de forma dinámica y participativa.
- Práctica: Las cuatro destrezas serán trabajadas de forma individual o en grupo.
- Trabajo personal: Aprendizaje de los contenidos desarrollados en clase.
- Seminario: Se darán a conocer distintos aspectos culturales relacionados con aspectos lingüísticos.
- Tutorías: A fin de resolver dudas, relacionadas con la asignatura

### f. Evaluación

---

El alumno tendrá que demostrar que:

- Comprende textos escritos y es capaz de responder a preguntas de comprensión lectora
- Comprende distintos discursos orales.
- Redacta diferentes tipos de textos de acuerdo al nivel requerido en hiragana, katakana y kanjis estudiados.
- Participa con fluidez y sin mucho esfuerzo en una conversación y es capaz de interactuar de manera correcta en distintos contextos.

#### Opción A: Para alumnos acogidos a la evaluación continua:

Prácticas: 20%

1. Entrega de tareas, ejercicios y prácticas de clase
2. Asistencia a clase y participación activa.
3. Controles de hiragana, katakana, kanji

Examen final: 70%.

1. Prueba escrita donde serán evaluadas los contenidos formativos de la asignatura. La prueba consistirá en cinco partes gramática y vocabulario, comprensión oral, comprensión escrita y expresión escrita (50%)
2. Prueba oral para evaluar la capacidad de comunicarse e interactuar oralmente en japonés (20%).

Trabajo de cultura japonesa 10%.

Trabajo sobre un tema consensuado con antelación por el alumno y el profesor que será entregado al final del cuatrimestre.

#### Opción B: Para alumnos no acogidos a la evaluación continúa

Examen final: 100%.

La prueba escrita constará de cinco partes gramática y vocabulario, comprensión oral, comprensión escrita, expresión escrita y expresión oral.

Para aprobar el examen escrito, será necesario aprobar la parte de gramática y vocabulario y se deberá superar la prueba escrita para acceder a la prueba oral.

### g Material docente

---

*Es fundamental que las referencias suministradas este curso estén actualizadas y sean completas. Los profesores tienen acceso, a la plataforma Leganto de la Biblioteca para actualizar su bibliografía recomendada ("Listas de Lecturas"). Si ya lo han hecho, pueden poner tanto en la guía docente como en el Campus Virtual el enlace permanente a Leganto.*

### g.1 Bibliografía básica

---

Apuntes de la asignatura

Marugoto: Nivel A1: Rikai - Libro de texto Editorial Sanshusha.

Marugoto: Nivel A1: Katsudo - Actividades comunicativas Editorial Sanshusha.

Marugoto: Nivel A2: Rikai – Libro de texto Editorial Sanshusha.

Marugoto: Nivel A2: Katsudo - Actividades comunicativas Editorial Sanshusha.

### g.2 Bibliografía complementaria

---

Marugoto: Nivel A1, A2: Libro de vocabulario Editorial Sanshusha

Marugoto: Nivel A1, A2: Libro de gramática Editorial Sanshusha

Minna no nihongo I: Libro de texto Editorial 3ANetworks

Minna no nihongo I : Notas gramaticales Editorial 3ANetworks

Nihongo challenge Kanji N4,5 Editorial Ask

### g.3 Otros recursos telemáticos (píldoras de conocimiento, blogs, videos, revistas digitales, cursos masivos (MOOC), ...)

---

<https://a1.marugotoweb.jp/es/>

<https://a2.marugotoweb.jp/en/>

<https://minato-jf.jp/>

<https://www.nhk.or.jp/lesson/spanish/>

<https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/en/learnjapanese/>

Diccionarios online:

<https://www.wordreference.com/esja/>

<https://jisho.org/>

### h. Recursos necesarios

---

En caso de ser necesario el alumno deberá disponer de acceso a internet, webcam y micrófono para poder conectarse a las sesiones de videoconferencia, en caso de que las haya, así como para poder descargar del campus virtual el material necesario para el desarrollo de la asignatura.

### i. Temporalización

---

CARGA ECTS	PERIODO PREVISTO DE DESARROLLO
6	Desde la semana 1 a la 13

## 5. Métodos docentes y principios metodológicos

---

- Exposición oral y escrita de contenidos.
- Práctica de destrezas orales y escritas.
- Práctica de interacción cultural.



- Actividades de análisis contrastivo español japonés.
- Práctica de léxico y estructuras gramaticales.
- Práctica de escritura hiragana, katakana y kanji.
- Actividades prácticas mediante el uso de las TIC.

## 6. Tabla de dedicación del estudiante a la asignatura

ACTIVIDADES PRESENCIALES o PRESENCIALES A DISTANCIA <sup>(1)</sup>	HORAS	ACTIVIDADES NO PRESENCIALES	HORAS
Clases teórico prácticas y seminarios	54	Estudio autónomo individual	60
Trabajo teoría	2	Realización de trabajos y búsqueda de información.	10
Evaluación	4	Preparación orientada a la evaluación	20
Total presencial	<b>60</b>	Total no presencial	<b>90</b>
TOTAL presencial + no presencial			<b>150</b>

(1) Actividad presencial a distancia es cuando un grupo sigue una videoconferencia de forma síncrona a la clase impartida por el profesor.

## 7. Sistema y características de la evaluación

INSTRUMENTO/PROCEDIMIENTO	PESO EN LA NOTA FINAL	OBSERVACIONES
<b>Opción A</b> Evaluación continua (20%) + Trabajo (10%)+ Examen Final (70%)	100%	Para aquellos alumnos que hayan decidido acogerse a la modalidad presencial y hayan realizado las prácticas y entregado el trabajo propuesto
<b>Opción B</b> Examen final (100%)	100%	Para los alumnos que hayan decidido no acogerse a la modalidad presencial

### CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

- **Convocatoria ordinaria:**

**Opción A:** Evaluación continua.

Se sumarán las prácticas de aula incluyendo los controles de hiragana, katakana y kanji (20%), el examen final 70% y el trabajo de cultura japonesa (10%)

El examen final constará de cinco partes.

**Opción B:**

Examen final (100%) El examen consistirá en una prueba con los siguientes componentes: Gramática y vocabulario, comprensión escrita y oral, expresión escrita y oral. (Para hacer la media es indispensable aprobar la parte de gramática y vocabulario). Solo realizarán el examen de expresión oral los alumnos que aprueben el examen escrito.

- **Convocatoria extraordinaria:**

Examen final (100%) en las mismas condiciones que el examen de opción B de la convocatoria ordinaria.

## 8. Consideraciones finales

